

RESMED

Sistema S8 Elite™ II **Guía del usuario**

Español

ResMed Ltd (Fabricante) 1 Elizabeth MacArthur Drive Bella Vista NSW 2153 (Australia) • **ResMed Corp** (Agente designado para EE.UU.) 14040 Danielson Street Poway CA 92064-6857 (EE.UU.) • **ResMed (UK) Ltd** (Representante autorizado para la UE) 65 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RX (Reino Unido) • **Oficinas de ResMed** Alemania, Australia, Austria, Brasil, China, España, EE.UU. Finlandia, Francia, Hong Kong, India, Japón, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Reino Unido, Singapur, Suecia, Suiza (visite www.resmed.com para obtener la información de contacto).

Protegido por las patentes: AU 697652, EP 0661071, US 4944310, US 5199424, US 5522382, US 6240921, US 6705315. Otras patentes pendientes.

Protegido por los registros de diseño: AU 302180, AU 302181, AU 302182, AU 302183, AU 302184, AU 302185, AU 302186, CN 200430121212.2, CN 200430121213.7, CN 200430121211.8, CN 200430121214.1, CN 200430121215.6, CN 200430121216.0, CN 200430121217.5, EP 269436, HK 0412901.9, JP 1257662, JP 1257663, JP 1266956, JP 1266957, JP 1267270, JP 1267271, NZ 405614, NZ 406923, NZ 406924, NZ 406926, NZ 406927. Otros registros pendientes.

S8, S8 Elite, Mirage, HumidAire, HumidAire 3i, ResScan, Mirage Vista, Ultra Mirage, Mirage Activa, Mirage Swift, Mirage Liberty, Mirage Quattro, Papillon y SmartStart son marcas registradas de ResMed Ltd y HumidAire está registrada en la Oficina de Marcas y Patentes de los Estados Unidos.

© 2007 ResMed Ltd. 338431/1 07 08



S8 Elite™ II System

ILLUSTRATIONS / ABBILDUNGEN / ILLUSTRATIONS /
ILLUSTRAZIONI / FIGURAS / ILUSTRACOES /
ILLUSTRATIES

A SYSTEM COMPONENTS / SYSTEMKOMPONENTEN / COMPOSANTS DU SYSTEME / COMPONENTI DEL SISTEMA / COMPONENTES DEL SISTEMA / COMPONENTES DO SISTEMA / SYSTEMONDERDELEN

Carry handle / Tragegriff / Poignée de transport / Maniglia di trasporto / Asa para el transporte / Pega de transporte / Draaghandvat

Keypad / Tastenfeld / Clavier / Tastierino / Teclado / Teclado / Toetsenpaneel

LCD screen / LCD- Anzeige / Ecran LCD / Display a cristalli liquidi / Visor / Mostrador LCD / LCD-scherm

Air outlet / Luftauslassöffnung / Sortie d'air / Uscita dell'aria / Salida de aire / Saída de ar / Luchtuitgang

1

Air filter cover / Luftfilterabdeckung / Couvercle du logement du filtre à air / Coperchio del filtro dell'aria / Cubierta del filtro de aire / Tapa do filtro de ar / Luchtfilterkap

Module / Modul / Module / Modulo / Módulo / Módulo / Module

Air inlet / Lufteinlassöffnung / Entrée d'air / Ingresso dell'aria / Entrada de aire / Entrada de ar / Luchtinlaat

2

DC input / DC-Eingang / Entrée CC / Ingresso CC / Entrada de CC / Entrada CC / Gelijktroom-ingang

AC input / Netzanschlussbuchse / Entrée AC / Ingresso CA / Entrada de CA / Entrada CA / Wisselstroom-ingang

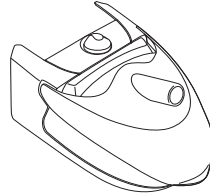
3

4

5

© 2007 ResMed Ltd.

B INTEGRATED HUMIDIFIER / INTEGRIERTER ATEMLUFTBEFEUCHTER / HUMIDIFICATEUR INTEGRE / UMIDIFICATORE INTEGRATO / HUMIDIFICADOR INTEGRADO / HUMIDIFICADOR INTEGRADO / GEÏNTEGREERDE LUCHTBEVOCHTIGER



HumidAire 3i™

© 2007 ResMed Ltd.

C OTHER ACCESSORIES / WEITERES ZUBEHÖR / AUTRES ACCESSOIRES / ALTRI ACCESSORI / OTROS ACCESORIOS / OUTROS ACESSÓRIOS / ANDERE ACCESSOIRES

1

2

3

4

5

© 2007 ResMed Ltd.

D SETTING UP THE S8™ / AUFSTELLEN DES S8™ / INSTALLATION DE LA S8™ / CONFIGURAZIONE DELL'APPARECCHIO S8™ / INSTALACIÓN DEL S8™ / MONTAGEM DO S8™ / HET INSTALLEREN VAN DE S8™

1

2

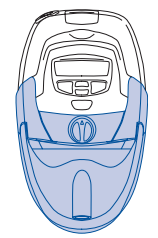
3

4

© 2007 ResMed Ltd.

Note: Some products not available in all regions. / Hinweis: Einige Produkte sind nicht in allen Ländern erhältlich. / Remarque: certains de ces produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. / Nota: Alcuni prodotti non sono disponibili in tutte le regioni. / Nota: algunos productos no pueden obtenerse en todas las regiones. / Nota: Alguns produtos não se encontram disponíveis em todas as regiões. / N.B.: Sommige producten zijn niet in alle regio's verkrijgbaar.

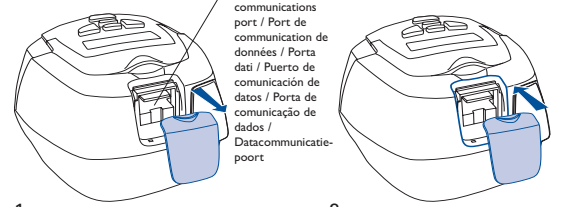
E HUMIDAIRE 3i AND S8 / HUMIDAIRE 3i UND S8 / HUMIDAIRE 3i ET S8 / HUMIDAIRE 3i E S8 / HUMIDAIRE 3iY S8 / HUMIDAIRE 3i E S8 / HUMIDAIRE 3i EN S8



HumidAire 3i

© 2007 ResMed Ltd

F BLANK MODULE / MODULE VIERGE / FALSO MÓDULO / MÓDULO EN BLANCO / MÓDULO EM BRANCO / LEGE MODULE

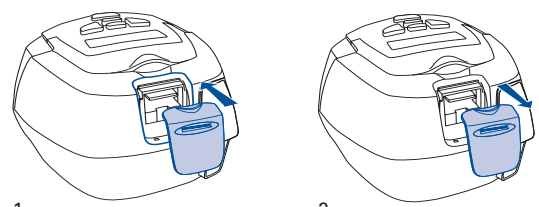


1 2

Data communications port / Port de communication de données / Porta dati / Puerto de comunicación de datos / Porta de comunicação de dados / Datacommunicatie-poort

© 2007 ResMed Ltd

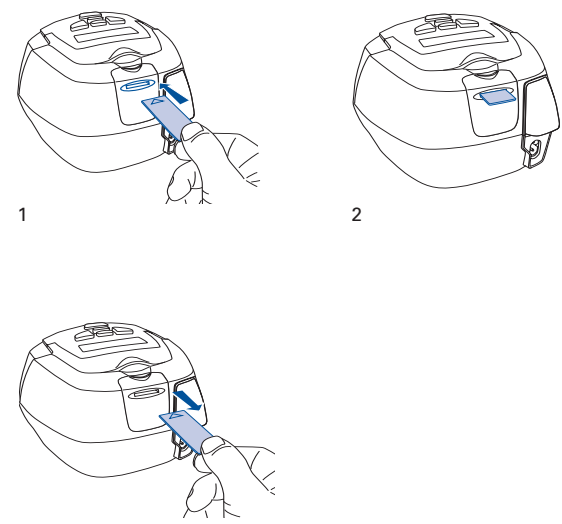
G DATA CARD MODULE / DATENKARTENMODUL / MODULE DE CARTE DE DONNÉES / MÓDULO PER DATA CARD / MÓDULO DE TARJETA DE DATOS / MÓDULO DE CARTÕES DE DADOS / DATA CARD-MODULE



1 2

© 2007 ResMed Ltd

H USING THE DATA CARD / GEBRAUCH DER DATENKARTE / UTILISATION DE LA CARTE DE DONNÉES / USO DELLA DATA CARD / USO DE LA TARJETA DE DATOS / COMO USAR O CARTÃO DE DADOS / GEBRUIK VAN DE DATA CARD



1 2 3

© 2007 ResMed Ltd

Note: Some products not available in all regions. / Hinweis: Einige Produkte sind nicht in allen Ländern erhältlich. / Remarque: certains de ces produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. / Nota: Alcuni prodotti non sono disponibili in tutte le regioni. / Nota: algunos productos no pueden obtenerse en todas las regiones. / Nota: Alguns produtos não se encontram disponíveis em todas as regiões. / N.B.: Sommige producten zijn niet in alle regio's verkrijgbaar.

Índice

Introducción	1
Su responsabilidad	1
Información médica	2
Acerca del S8 Elite II	2
Contraindicaciones	2
Advertencias	2
Precauciones	4
Efectos secundarios	4
El sistema S8 Elite II	5
S8 Elite II	5
Mascarillas	5
Humidificador	6
Módulo de tarjeta de datos ResScan	6
Accesorios	6
Cómo usar el S8 Elite II	7
Instalación de la unidad S8 Elite II	7
Montaje de la mascarilla	7
Inicio del tratamiento	8
Parada del tratamiento	9
Uso de la función de ajuste de la mascarilla	9
Cómo acoplar un humidificador	11
Acople un humidificador HumidAire 3i	11
Cómo utilizar el teclado	12
Cómo cambiar los parámetros	13
Cómo usar el menú estándar	14
Cómo usar el menú detallado	16
El menú de parámetros	17
Menú de resultados	18
El menú de opciones	18
Menú de servicio	18
Mensajes en el visor del S8 Elite II	18
Módulos del S8	20
Uso de un módulo en blanco	20
Uso de un módulo de tarjeta de datos ResScan	20
Limpieza y mantenimiento	23
Limpieza diaria	23
Limpieza semanal	23
Limpieza periódica	23

Cambio del filtro de aire	24
Servicio de mantenimiento	24
Preguntas frecuentes	25
Solución de problemas	27
Especificaciones del sistema	32
S8 Elite II (sin accesorios)	32
Accesorios	33
Todos los dispositivos (cuando corresponda)	33
Garantía limitada	39
Índice alfabético	41

Introducción

Gracias por elegir el generador de aire S8 Elite™ II. El S8 Elite II es una unidad compacta con una fuente de alimentación integrada y con opciones para la gestión integrada de datos y la humidificación.

El presente manual del usuario contiene la información necesaria para un uso correcto del S8 Elite II.

Su responsabilidad

El propietario o usuario de este sistema será enteramente responsable de cualquier lesión a personas o daños a bienes que resulten de:

- una operación no conforme con las instrucciones de funcionamiento suministradas
- mantenimiento o modificaciones efectuadas a menos que estén de acuerdo con las instrucciones autorizadas y sean realizadas por personas autorizadas.

Por favor lea este manual detenidamente antes de usar el equipo.

Este manual contiene términos e iconos especiales que aparecen en los márgenes, para llamar su atención hacia información específica e importante.

- Una advertencia le alerta sobre la posibilidad de lesiones.
- Una precaución explica medidas especiales a tomar para el uso seguro y eficaz del dispositivo.
- Una nota se trata de una nota informativa o útil.

Información médica

Acerca del S8 Elite II

El sistema de presión positiva continua en las vías respiratorias (CPAP) S8 Elite II está indicado para el tratamiento del síndrome de apnea obstructiva del sueño (SAOS) en pacientes adultos.

El sistema CPAP S8 Elite II está diseñado para uso hospitalario y en domicilio.

Contraindicaciones

El S8 Elite II no es un equipo de apoyo vital y puede dejar de funcionar si se produce un corte en el suministro de energía o como consecuencia de determinadas averías. No debe ser usado por pacientes que requieran un tratamiento continuo.

El tratamiento con presión positiva continua en las vías respiratorias puede estar contraindicado en algunos pacientes que presenten las siguientes afecciones previas:

- enfermedad pulmonar bullosa grave
- neumotórax
- presión arterial patológicamente baja
- deshidratación
- fuga de líquido cefalorraquídeo o cirugía o traumatismo craneal reciente.

Advertencias

- Se debe leer todo el manual antes de usar el S8 Elite II.
- Los consejos que se dan en este manual no deben sustituir las instrucciones dadas por el médico tratante.
- El paciente no debe conectar ningún dispositivo en el puerto de comunicación de datos a menos que su médico o proveedor de asistencia sanitaria se lo indique. Únicamente los productos ResMed han sido diseñados para ser conectados al puerto de comunicación de datos. La conexión de otros dispositivos puede provocar lesiones o daños al equipo S8 Elite II.

- El S8 Elite II debe utilizarse únicamente con las mascarillas (y conectores)* recomendados por ResMed o por un médico o terapeuta respiratorio. No se deberá utilizar una mascarilla a menos que el equipo S8 Elite II esté encendido y funcionando correctamente. Nunca se deben obstruir los orificios de ventilación asociados con la mascarilla.

Explicación: el equipo S8 Elite II se ha diseñado para utilizarse con mascarillas (o conectores)* especiales cuyos orificios de ventilación permiten un flujo continuo de aire hacia fuera de la mascarilla.

Mientras el equipo esté encendido y funcionando correctamente, el aire fresco del dispositivo desplaza el aire espirado hacia fuera de la mascarilla a través de los orificios de ventilación. No obstante, cuando el equipo no está funcionando, no se suministrará suficiente aire fresco a través de la mascarilla y es posible que se vuelva a respirar aire exhalado. El volver a respirar aire exhalado durante varios minutos puede conducir en algunas circunstancias a la asfixia. Esto se aplica a la mayoría de los modelos de equipos CPAP.

- En caso de cese en el suministro de energía o de malfuncionamiento del equipo, quítese la mascarilla.
- El S8 Elite II puede configurarse para suministrar presiones de hasta 20 cm H₂O. En el caso improbable de que se produzcan determinados errores en el funcionamiento, este dispositivo puede suministrar presiones de hasta 30 cm H₂O.
- Si se utiliza oxígeno con este equipo, el flujo del mismo deberá estar cerrado mientras el equipo no esté funcionando. Si se deja activado el oxígeno mientras el dispositivo no está funcionando, desconecte el oxígeno y espere 30 minutos antes de encender el generador de aire.

Explicación: cuando se deja activado el flujo de oxígeno estando encendido el dispositivo CPAP, el oxígeno suministrado al tubo de suministro de aire puede acumularse dentro del dispositivo CPAP, generando así riesgos de incendio. Esto se aplica a la mayoría de los tipos de equipos CPAP.

- El oxígeno favorece la combustión. Por lo tanto no debe utilizarse en presencia de una llama expuesta o mientras se fuma.
- Asegúrese siempre de que el dispositivo esté generando flujo de aire antes de encender el suministro de oxígeno.
- Apague siempre el suministro de oxígeno antes de detener el flujo de aire en el equipo.

Nota: *a un caudal fijo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará dependiendo del punto en que éste se introduce, los ajustes de presión programados, el ritmo de respiración del paciente, la mascarilla elegida y el nivel de fuga.*

- No utilice el S8 Elite II si presenta defectos externos obvios u ocurren cambios inexplicados en su funcionamiento.

* Se pueden incorporar puertos en la mascarilla o en los conectores próximos a la mascarilla.

- No abra la caja del S8 Elite II. No hay dentro piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones y el mantenimiento interno deberán ser efectuados únicamente por un agente de servicio autorizado.
- Peligro de explosión: no utilizar cerca de anestésicos inflamables.

Precauciones

- A bajas presiones, el flujo de aire a través de los puertos de exhalación de la mascarilla puede que no sea suficiente para eliminar todos los gases exhalados del tubo. Puede darse cierto grado de reinspiración.
- El flujo de aire generado por este equipo para la respiración puede llegar a estar hasta 6°C por encima de la temperatura ambiente. Se deberá tener cuidado si la temperatura ambiente es superior a los 32°C.
- Cuando no haya disponibilidad de energía de red (CA de 100/240 V), utilice siempre un transformador DC-12 de ResMed. (El transformador DC-12 se puede obtener como accesorio opcional.)
- Si se suministra, el módulo de tarjeta de datos ResScan está diseñado para ser usado con equipos ResMed específicos.
- Únicamente utilice el módulo de tarjeta de datos ResScan (si se suministra) tal como se especifica en este manual.

Nota: lo que se ha expuesto son advertencias y precauciones generales. Las advertencias, precauciones y notas específicas aparecen en el manual junto a las instrucciones pertinentes.

Efectos secundarios

Los pacientes deben informar a su médico sobre cualquier dolor torácico inusual, dolor de cabeza grave o aumento de la dificultad respiratoria. Una infección aguda en las vías respiratorias superiores puede requerir la suspensión temporal del tratamiento.

Durante el curso del tratamiento con el equipo S8 pueden aparecer los siguientes efectos colaterales:

- sequedad de la nariz, boca o garganta
- epistaxis
- hinchazón por tragar aire
- molestias sinusales o del oído
- irritación ocular
- erupciones cutáneas
- molestias torácicas.

El sistema S8 Elite II

El equipo S8 Elite II es parte de un sistema que está integrado por cinco elementos:

- Generador de aire S8 Elite II
- Mascarilla
- Humidificador
- Productos de gestión de datos
- Accesorios.

S8 Elite II

Consulte las figuras en la sección **A** de la hoja de figuras.

Vista frontal (A-1)

Muestra el teclado, el visor y la salida de aire.

Vista posterior (A-2)

Muestra dónde se acopla el módulo y la ubicación del filtro de aire y de los enchufes de alimentación.

Cable de alimentación (A-3)

Cable de alimentación para conectar el S8 Elite II a la fuente de energía de CA (red).

Bolsa de viaje (A-4)

Tubo de aire (A-5)

El tubo de aire de 2 m conecta el S8 Elite II con su mascarilla.

Mascarillas

También necesitará un **sistema de mascarilla ResMed** (suministrado aparte).

Los sistemas de mascarillas ResMed recomendados para el uso con el S8 Elite II son:

Mascarillas nasales

- Mascarilla nasal Mirage Vista™
- Mascarilla nasal Ultra Mirage™ II
- Mascarilla nasal Mirage™
- Mascarilla nasal Mirage Activa™
- Papillon™.

Sistemas de almohadillas nasales

- Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift™
- Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift™ II.

Mascarillas faciales

- Mascarilla facial Mirage Liberty™
- Mascarilla facial Mirage Quattro™
- Mascarilla facial Ultra Mirage™.

Nota: no pueden obtenerse todas las mascarillas en todas las regiones.



ADVERTENCIA

Para el mayor rendimiento del producto y el registro de datos, los sistemas de mascarillas ResMed deben utilizarse con el S8 Elite II. Por favor consulte "Advertencias" en la página 2.

Humidificador

Consulte la figura en la sección **B** de la hoja de figuras.

Si experimenta sequedad de la nariz, boca o garganta puede ser necesario utilizar un humidificador. El S8 Elite II es compatible para ser usado con el humidificador térmico integrado HumidAire 3i.

Módulo de tarjeta de datos ResScan

El módulo de tarjeta de datos ResScan™ y la tarjeta de datos ResScan (**C-1**) se pueden usar con el S8 Elite II ya sea para ayudar a su médico a monitorizar su tratamiento o para recibir actualizaciones de los parámetros del dispositivo. Para más información acerca de cómo usar el módulo de tarjeta de datos y la tarjeta de datos, consulte "Uso de un módulo de tarjeta de datos ResScan" en la página 20.

Accesorios

Consulte las figuras en la sección **C** de la hoja de figuras.

Otros accesorios para usar con el S8 Elite II:

- Cubierta delantera (no puede obtenerse en todas las regiones) (**C-2**)
- Tubo de aire de 3 m (**C-3**)
- Transformador DC-12 (**C-4**)
- Módulo en blanco (**C-5**).

Nota: ResMed lanza nuevos productos periódicamente. Consulte nuestra página en internet en www.resmed.com.

Cómo usar el S8 Elite II

Consulte las figuras en la sección **D** de la hoja de figuras.

Instalación de la unidad S8 Elite II

- 1 Coloque el S8 Elite II en una mesa cerca de su cama.



PRECAUCIÓN

Tenga cuidado de no colocar el equipo en un lugar donde pueda ser golpeado o donde alguien pueda tropezar con el cable de alimentación.

Nota: también puede colocar el S8 Elite II en el suelo, al lado o debajo de la cama. Asegúrese de que no haya polvo en el área y que no haya prendas de vestir, ropa de cama ni ningún otro objeto que pudiera bloquear la entrada de aire.

- 2 Conecte el cable de alimentación en el enchufe de la parte trasera del generador de aire (**D-1**). Conecte el otro extremo del cable de corriente a una toma de corriente.



ADVERTENCIA

Asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe estén en buenas condiciones y que el equipo no esté dañado.

- 3 Conecte firmemente uno de los extremos del tubo de aire en la salida de aire (**D-2**).



ADVERTENCIA

- Solamente deberá utilizar tubos de aire ResMed con este generador de aire. Un tubo de aire diferente podría modificar la presión que efectivamente recibe, lo cual reduciría la eficacia del tratamiento.
- La obstrucción de la entrada de aire o del tubo podría provocar un sobrecalentamiento del equipo.
- En el entorno hospitalario, todo ordenador que se utilice con el sistema CPAP deberá estar al menos a 1,5 m del paciente o al menos 2,5 m por encima de él. También deberá cumplir con la norma de prueba correspondiente. Para los ordenadores personales, la norma internacional es la CEI 60950 o su equivalente.

Montaje de la mascarilla

- 1 Monte el sistema de mascarilla siguiendo las instrucciones para el usuario de la mascarilla.
- 2 Conecte su sistema de mascarilla al extremo libre del tubo de aire (**D-3**).

- 3 Verifique que la configuración de la mascarilla en la pantalla MASCARILLA sea la recomendada para la mascarilla que está usando (consulte la tabla en “Cómo seleccionar el tipo de mascarilla” en la página 17).
El sistema S8 Elite II está ya listo para ser usado (D-4).

Inicio del tratamiento

- 1 Asegúrese de que el dispositivo esté encendido.
En el visor aparecerá brevemente un mensaje de bienvenida, después aparecerá la pantalla de espera (Rampa). También se encienden el teclado y la luz de fondo del visor.
- 2 Acuéstese y acomode el tubo de aire de forma que pueda moverse libremente si se da la vuelta mientras duerme.



PRECAUCIÓN

- No deje tramos largos de tubo de aire encima de la cabecera de su cama. Se podrían enrollar alrededor de su cabeza o cuello mientras duerme.
 - Asegúrese de que el área alrededor del generador de aire esté limpia y seca. Tampoco debería haber prendas de vestir, ropa de cama ni ningún otro tipo de obstrucciones potenciales.
- 3 Si es necesario, modifique el tiempo de rampa (consulte “Cómo cambiar el tiempo de rampa” en la página 13).
Para iniciar el tratamiento, oprima la tecla **Inicio/Detención**, a menos que su médico haya configurado el equipo para que éste ponga en marcha el tratamiento automáticamente. En este último caso, el equipo comenzará a suministrar tratamiento cuando usted respire en la mascarilla (para más detalles consulte “SmartStart”).
 - 4 Colóquese la mascarilla siguiendo las instrucciones para el usuario de dicha mascarilla.



ADVERTENCIA

- No se deberá utilizar una mascarilla a menos que el equipo S8 Elite II esté encendido y funcionando correctamente.
- 5 Al iniciarse el tiempo de rampa, en el visor aparecerá la leyenda “EN RAMPA”, y la presión actual estará indicada en forma de guiones. Cada guión corresponde aproximadamente a 2 cm H₂O. Por ejemplo, 6 guiones representan aproximadamente 12 cm H₂O de presión.

SmartStart™

El S8 Elite II cuenta con una función llamada SmartStart™ que puede ser habilitada por su médico. Si la función SmartStart está habilitada, el equipo se pondrá en marcha automáticamente cuando usted respire en la mascarilla y se detendrá automáticamente cuando se quite la mascarilla. Esto significa que no será necesario oprimir la tecla **Inicio/Detención** para iniciar o detener el tratamiento.

Nota: no active la función SmartStart cuando utilice el dispositivo con una mascarilla equipada con una válvula antiasfixia, como la Mascarilla facial Mirage.

Parada del tratamiento

Para detener el tratamiento en cualquier momento, quítese la mascarilla y pulse la tecla **Inicio/Detención**

o bien

si su médico ha activado la función SmartStart, simplemente quítese la mascarilla y el tratamiento se detendrá.

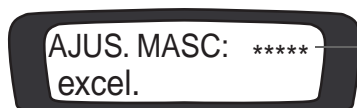
Uso de la función de ajuste de la mascarilla

Puede usar la función de ajuste de la mascarilla del S8 Elite II para ayudarse a obtener un ajuste adecuado. Esta función suministra presión de aire durante tres minutos antes del inicio del tratamiento a fin de que usted pueda verificar y ajustar el ajuste de la mascarilla para minimizar las fugas.

Nota: verifique que la configuración de la mascarilla en la pantalla MASCARILLA coincida con la mascarilla que usted está usando.

Para usar la función de ajuste de la mascarilla:

- 1 Colóquese la mascarilla siguiendo las instrucciones para el usuario de dicha mascarilla.
- 2 Mantenga presionada la tecla **Inicio/Detención** durante por lo menos tres segundos hasta que comience el suministro de presión de aire. Aparecerá lo siguiente en el visor, lo que indica que la función de ajuste de la mascarilla está funcionando. Su equipo S8 aumentará la presión hasta la presión de ajuste de la mascarilla y mantendrá esta presión durante tres minutos. En el visor aparecerá también una calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla. Consulte Tabla 1, "Definiciones de la calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla," en la página 10.



calificación de
estrellas del ajuste
de la mascarilla

Nota: la calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla desaparecerá pasados tres minutos.

La función de ajuste de la mascarilla sólo se puede iniciar desde la pantalla de espera.

La presión de ajuste de la mascarilla será la presión de tratamiento configurada o bien 10 cm H₂O, la que sea mayor.

- 3** Ajústese la mascarilla, la almohadilla de la mascarilla y el arnés para la cabeza hasta tener un calce estable y cómodo.

Una vez que cuente con un ajuste estable y cómodo, verifique su calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla en el visor. Tabla 1 explica la calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla.

Nota: si hay otra persona cerca que pueda observar su calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla, usted podrá ajustar su mascarilla, almohadilla y arnés estando acostado/a.

- 4** Pasados 3 minutos la presión bajará a la mínima establecida y se iniciará el tratamiento.

- Si no quiere esperar tres minutos, oprima y mantenga presionada la tecla **Inicio/Detención** durante al menos tres segundos y el tratamiento comenzará inmediatamente.
- Si oprime la tecla **Inicio/Detención** durante menos de tres segundos, la unidad volverá al modo de espera (se verá la pantalla de RAMPA).

Tabla 1: Definiciones de la calificación de estrellas del ajuste de la mascarilla

Calificación de estrellas	Definición
*****	Excelente
****_	Muy bueno
***_	Bueno
**__	Ajustar mascarilla
*___	Ajustar mascarilla
____	Ajustar mascarilla

Cómo acoplar un humidificador

Acople un humidificador HumidAire 3i

Consulte la figura en la sección **E** de la hoja de figuras y el manual del HumidAire 3i.

El humidificador HumidAire 3i se acopla en la parte frontal del S8 Elite II para proporcionar humidificación térmica. No se requiere ningún otro accesorio para su utilización.

Notas:

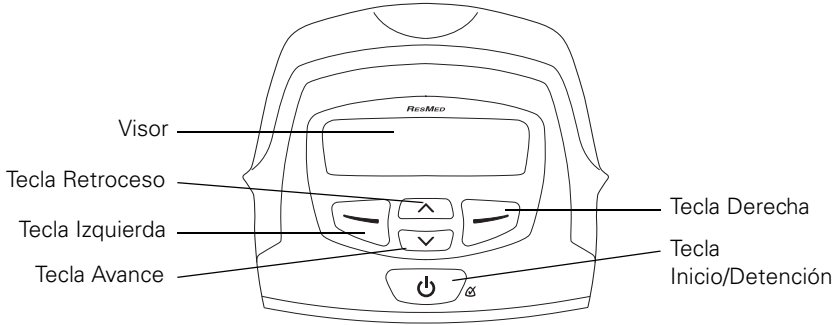
- a. *Antes de acoplar o desacoplar el humidificador verifique que la cámara de agua del HumidAire 3i esté vacía.*
- b. *Antes de acoplar el HumidAire 3i, retire el enchufe conector del S8 Elite II. Después de desacoplar el humidificador vuelva a colocar firmemente el enchufe conector.*

Guardado del HumidAire 3i

Guarde el HumidAire 3i en el compartimiento de malla de la bolsa de viaje del S8 Elite II cuando no esté utilizándose.

Cómo utilizar el teclado

El panel de control del S8 Elite II incluye un visor y un teclado para navegar por los menús y suministrar el tratamiento.



Visor






En el visor aparecen los menús y las pantallas de tratamiento.



La luz de fondo del visor se apaga pasados dos minutos de inactividad. Se enciende nuevamente al presionar una tecla.

Teclado

El teclado del S8 Elite II tiene las siguientes teclas:

Tecla	Función
	<ul style="list-style-type: none">• Inicia o detiene el tratamiento.• Si se mantiene oprimida durante por lo menos tres segundos se inicia la función de ajuste de la mascarilla.
	<ul style="list-style-type: none">• Le permite desplazarse por los menús y submenús del S8 Elite II e incrementar las opciones de configuración.
	<ul style="list-style-type: none">• Le permite desplazarse por los menús y submenús del S8 Elite II e incrementar las opciones de configuración.
	<ul style="list-style-type: none">• Realiza la función indicada por el texto guía que aparece justo encima de ella en el visor. El texto guía incluye menú, cambiar y aplicar.
	<ul style="list-style-type: none">• Realiza la función indicada por el texto guía que aparece justo encima de ella en el visor. El texto guía puede ser salir y cancelar.

Cuando el equipo S8 está en modo de espera, todas las teclas permanecen encendidas. Durante el tratamiento, la luz de fondo del teclado se apaga pasados dos minutos de inactividad, y la tecla **Inicio/Detención** se atenúa.

Cómo cambiar los parámetros

Puede cambiar los parámetros del S8 Elite II por medio del teclado y el visor. Cuando el S8 Elite II está en modo de espera, puede navegar por una serie de pantallas (un menú) en el visor a efectos de ver y cambiar los parámetros de una función determinada.

Su médico preconfigurará el menú para que tenga un acceso estándar o detallado.

Para más información consulte “Cómo usar el menú estándar” en la página 14 y “Cómo usar el menú detallado” en la página 16.

Cómo acceder a las pantallas de los menús

Cuando aparezca la pantalla de espera (RAMPA) del S8 Elite II, verá la palabra “Menú” en la esquina izquierda. Para seleccionar un menú del S8 Elite II, oprima la tecla **Izquierda**.

Cómo desplazarse por el menú

Cuando esté en el menú, desplácese por las diferentes opciones oprimiendo las teclas **Retroceso** o **Avance**.

Cómo cambiar una opción de configuración

Cuando haya llegado a la opción que desee:

1. Oprima la tecla **Izquierda** (cambiar).
2. Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea la opción de configuración que desee.
3. Oprima la tecla **Izquierda** (aplicar) para seleccionar la opción de configuración.

Si desea salir sin modificar la opción, oprima la tecla **Derecha** (cancelar).

Cómo salir de un menú

Oprima la tecla **Derecha** (salir). Esto lo llevará de regreso a la pantalla de espera (RAMPA).

Cómo salir de una opción dentro del menú

Oprima la tecla **Derecha** (salir).

Cómo cambiar el tiempo de rampa

Durante el tiempo de rampa, la presión se va incrementando a partir de una presión baja hasta la presión indicada para el tratamiento. El tiempo de rampa se puede fijar en intervalos de 5 minutos, desde 0 minutos (apagado) hasta un tiempo de rampa máximo fijado por su médico.

La pantalla de espera muestra el tiempo de rampa actual en la esquina derecha. Para cambiar el tiempo de rampa, oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que aparezca el tiempo de rampa deseado.

Después de seleccionar un tiempo de rampa, comience el tratamiento oprimiendo la tecla **Inicio/Detención**.

Cómo usar el menú estándar

La Figura 1 muestra el menú estándar.

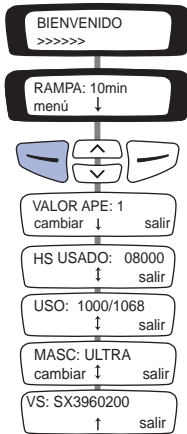


Figura 1: Pantalla del menú estándar

Al menú estándar se accede desde la pantalla de espera (RAMPA), oprimiendo la tecla **Izquierda** (menú).

Cómo cambiar la configuración del alivio de presión espiratoria

Su médico tal vez haya configurado su dispositivo para que suministre un alivio de presión espiratoria (APE). Esto le puede ayudar a aliviar la incomodidad que tal vez experimente al espirar mientras recibe el tratamiento. Hay cuatro configuraciones:

- APAGADO (no hay APE)
- 1 (el APE más bajo)
- 2
- 3 (el APE más alto).

La pantalla VALOR DE APE sólo aparece si su médico ha habilitado el acceso a la configuración del APE. Para cambiar el valor del APE, seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Superior** o **Inferior** hasta que vea la configuración que desee.

Cómo seleccionar el tipo de mascarilla

Desplácese hasta MASCARILLA y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**).

Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea el tipo de mascarilla que desee.

La siguiente tabla muestra la configuración que se debe seleccionar para cada tipo de mascarilla.

Parámetros	Mascarilla
ULTRA	Mascarilla nasal Ultra Mirage II
MIR FACIAL	Mascarilla facial Mirage Liberty Mascarilla facial Mirage Quattro Mascarilla facial Ultra Mirage
ACTIVA	Mascarilla nasal Mirage Activa
SWIFT	Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift II
MIRAGE	Mascarilla nasal Mirage
ESTÁNDAR	Mascarilla nasal Mirage Vista Papillon

Otra información disponible

También puede ver la cantidad total de horas de tratamiento (HS USADO); la cantidad de sesiones en las que el S8 Elite II se usó durante un determinado periodo de tiempo (USO); y la versión de software actual (VS).

Cómo usar el menú detallado

La Figura 2 muestra el menú detallado.

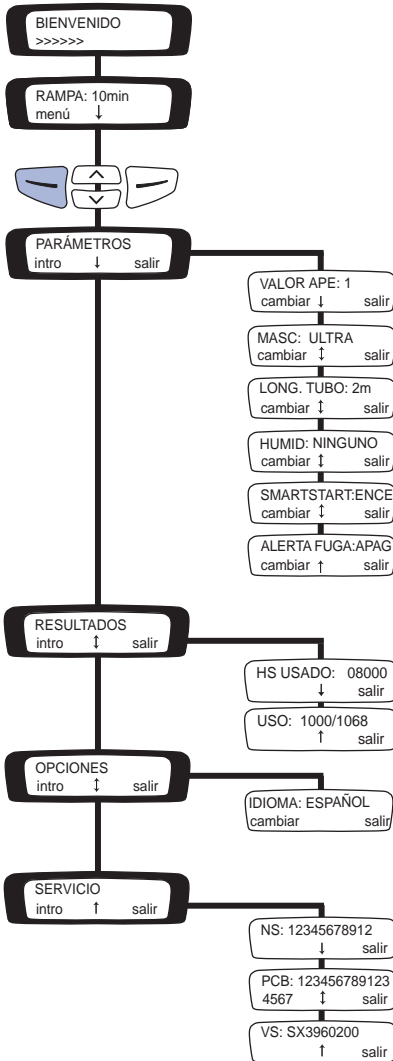


Figura 2: Pantallas del menú detallado

Al menú estándar se accede desde la pantalla de espera (RAMPA), oprimiendo la tecla **izquierda** (menú). Aparece la pantalla del menú de PARÁMETROS.

El menú de parámetros

Para acceder a las opciones de este menú seleccione “intro” (tecla **Izquierda**) en el menú de parámetros.

Cómo cambiar la configuración del alivio de presión espiratoria

Su médico tal vez haya configurado su dispositivo para que suministre un alivio de presión espiratoria (APE). Esto le puede ayudar a aliviar la incomodidad que tal vez experimente al espirar mientras recibe el tratamiento. Hay cuatro valores: 1 (el APE más bajo), 2, 3 (el APE más alto), y APAGADO (no hay APE).

Si tiene acceso y desea cambiar la configuración del APE, desplácese hasta VALOR APE y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas

Retroceso o **Avance** hasta que vea la configuración que desee.

Cómo seleccionar el tipo de mascarilla

Desplácese hasta MASCARILLA y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**).

Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea el tipo de mascarilla que desee.

La siguiente tabla muestra la configuración que se debe seleccionar para cada tipo de mascarilla.

Parámetros	Mascarilla
ULTRA	Mascarilla nasal Ultra Mirage II
MIR FACIAL	Mascarilla facial Mirage Liberty Mascarilla facial Mirage Quattro Mascarilla facial Ultra Mirage
ACTIVA	Mascarilla nasal Mirage Activa
SWIFT	Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift Sistema de almohadillas nasales Mirage Swift II
MIRAGE	Mascarilla nasal Mirage
ESTÁNDAR	Mascarilla nasal Mirage Vista Papillon

Cómo cambiar la longitud del tubo

Desplácese hasta LONGITUD DEL TUBO y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea la longitud del tubo que desee.

Cómo agregar un humidificador o la cubierta delantera

Desplácese hasta HUMIDIFICADOR y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea la configuración que desee. Puede utilizar el equipo con o sin una cubierta delantera.

Cómo cambiar la configuración de SmartStart

SmartStart le permite a su equipo iniciar el tratamiento automáticamente cuando usted respira en la mascarilla.

Desplácese hasta SMARTSTART y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** para cambiar la opción a APAGADA o ENCENDIDA.

Cómo cambiar la configuración de la alerta de fuga

La alerta de fuga indica cuándo hay una fuga elevada por la mascarilla.

Desplácese hasta ALERTA DE FUGA y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** para cambiar la opción a APAGADA o ENCENDIDA.

Menú de resultados

Para acceder a las opciones de este menú seleccione “intro” (tecla **Izquierda**) en el menú de parámetros.

***Nota:** es posible que su médico le haya programado el equipo para que muestre datos de Smart Data. Para más datos acerca de Smart Data póngase en contacto con su médico.*

Visualización de la información de uso

Puede ver la cantidad total de horas de tratamiento (HS USADO) y la cantidad de sesiones durante las cuales se usó el S8 Elite II durante un periodo de uso (USO).

El menú de opciones

Para acceder a las opciones de este menú seleccione “intro” (tecla **Izquierda**) en el menú de parámetros.

Cómo cambiar la configuración del idioma

Desplácese hasta IDIOMA y seleccione “cambiar” (tecla **Izquierda**). Oprima las teclas **Retroceso** o **Avance** hasta que vea el idioma que desee.

Menú de servicio

Para acceder a las opciones de este menú seleccione “intro” (tecla **Izquierda**) en el menú de parámetros.

Puede ver la versión de software actual instalada en su unidad (VS), el número de serie de la placa de circuito impresa del dispositivo (PCB), y el número de serie del dispositivo (NS).

Mensajes en el visor del S8 Elite II

Su médico tal vez haya configurado el S8 Elite II para que le recuerde acerca de hechos importantes, tales como cambiar la mascarilla, introducir la tarjeta de datos (si su equipo es compatible con ella), etc.

El mensaje recordatorio aparece en el visor y sólo cuando el equipo no está suministrando tratamiento. Cuando aparece un mensaje, la luz de fondo del visor parpadea.

Su médico puede configurar cualquiera de los siguientes recordatorios en su visor:

Mensaje	Descripción	Acción
INSERTAR TARJETA	Aparece si su equipo es compatible con la Tarjeta de datos.	Introduzca la tarjeta de datos (consulte la sección H de la hoja de figuras) y siga las instrucciones que su médico le haya dado. Una vez que lo haya hecho, el mensaje desaparecerá del visor. Si oprime la tecla Izquierda (aceptar), el mensaje también desaparecerá.
CAMBIAR MASCARILLA	Aparece cuando es tiempo de cambiar su mascarilla.	Oprima la tecla Izquierda (aceptar) para que desaparezca el mensaje del visor y sustituya la mascarilla por una nueva.
LLAMAR PROVEEDOR	Aparece como recordatorio para ponerse en contacto con su médico: por ejemplo para hablar sobre la marcha del tratamiento.	Oprima la tecla Izquierda (aceptar) para que desaparezca el mensaje del visor y devuelva el equipo para que se le realice un servicio de mantenimiento.
CAMBIAR FILTRO	Aparece como recordatorio para cambiar el filtro de aire de su equipo.	Oprima la tecla Izquierda (aceptar) para que desaparezca el mensaje del visor y sustituya el filtro de aire.
REALIZAR SERVICIO	Aparece como un recordatorio para que envíe el equipo a fin de que se le realice un servicio de mantenimiento.	Oprima la tecla Izquierda (aceptar) para que desaparezca el mensaje del visor.
Mensajes personalizados	Es posible que su médico también configure recordatorios por otros motivos; por ejemplo para devolver el equipo o para llamar a una persona o un número determinado.	Oprima la tecla Izquierda (aceptar) para que desaparezca el mensaje del visor.

Módulos del S8

***Nota:** no separe ningún módulo mientras el S8 Elite II esté conectado a la fuente de alimentación.*

Su S8 Elite II tendrá uno de los siguientes módulos en la parte trasera: un módulo en blanco o un módulo de tarjeta de datos ResScan.

Uso de un módulo en blanco

Consulte las figuras en la sección **F** de la hoja de figuras.

El módulo en blanco es una cubierta protectora para su S8 Elite II. En determinadas situaciones tal vez desee retirar o conectar este módulo, por ejemplo para usar otro módulo.

Para *retirar* el módulo en blanco, tire de él a fin de separarlo de la parte trasera del S8 Elite II y para que aparezca el puerto de comunicación de datos (**F-1**).

Para *acoplar* el módulo en blanco, empújelo sobre el puerto de comunicación de datos hasta que quede ajustado en su sitio haciendo un clic (**F-2**).

***Nota:** para proteger el puerto de comunicación de datos, verifique que en todo momento haya un módulo acoplado en la parte trasera del equipo.*

Uso de un módulo de tarjeta de datos ResScan

Consulte las figuras en la sección **G** de la hoja de figuras.

El módulo de tarjeta de datos ResScan es un accesorio del S8 Elite II. Utilice una tarjeta de datos ResScan con el módulo de tarjeta de datos a fin de recolectar datos y actualizar los parámetros del S8 Elite II. El módulo y la tarjeta le proporcionan a su médico un fácil acceso a la información acerca de su tratamiento, y con ellos su médico le puede suministrar a usted una nueva configuración para el equipo sin necesidad de que usted salga de su casa.

Acoplamiento del módulo

Para conectar el módulo de tarjeta de datos, presiónelo hacia el puerto de comunicación de datos en la parte trasera de su S8 Elite II hasta que se ajuste en su lugar por medio de un clic (**G-1**).

Desconexión del módulo

Para quitar el módulo de tarjeta de datos, tírelo para separarlo de la parte trasera del S8 Elite II (**G-2**).

***Nota:** para proteger el puerto de comunicación de datos, verifique que en todo momento haya un módulo acoplado al equipo.*

Uso de la tarjeta de datos para recopilar datos

Consulte las figuras en la sección **H** de la hoja de figuras.

Si su médico necesita examinar su tratamiento, le pedirá que use la tarjeta de datos a efectos de copiar datos desde su S8 Elite II y que después le envíe la tarjeta. La tarjeta de datos se suministra en un práctico sobre de retorno postal.

Los datos son copiados a la tarjeta de datos cuando ésta se introduce en el dispositivo. Los datos originales permanecerán guardados en el dispositivo. El copiado de datos a la tarjeta de datos tarda hasta un máximo de 30 segundos.

1 Introduzca la tarjeta de datos

- Encienda el S8 Elite II y espere hasta que vea la pantalla de espera (RAMPA).
- Sujete la tarjeta de datos de manera que la flecha apunte hacia arriba e introdúzcala en la ranura del módulo de tarjeta de datos **(H-1)**.
- Empuje suavemente la tarjeta hacia dentro hasta que no avance más **(H-2)** y hasta que empiecen a aparecer mensajes en el visor.

2 Copie los datos en la tarjeta de datos

- Cuando se introduce la tarjeta de datos en el módulo de tarjeta de datos, el copiado se inicia automáticamente.
- Durante el copiado de los datos, en el visor del S8 Elite II aparecerá el mensaje "Tarjeta insertada, espere". El copiado tarda hasta un máximo de 30 segundos.
- Una vez que el copiado haya finalizado, en el visor aparecerá el mensaje "Copia completa, quitar tarjeta".
- Retire la tarjeta de datos del módulo de tarjeta de datos. No se copiará ningún otro dato a la tarjeta una vez que aparezca el mensaje de "Copia completa, quitar tarjeta", incluso si se deja la tarjeta en el dispositivo. Para añadir más datos a la tarjeta de datos, vuelva a introducir la tarjeta y repita estos pasos.

3 Retire la tarjeta de datos

Sujete el extremo de la tarjeta de datos y tire de ella para sacarla del módulo de tarjeta de datos **(H-3)**.

4 Guarde la tarjeta de datos

Cuando no esté utilizándose, la tarjeta de datos debe guardarse en su sobre de retorno postal.

5 Envíe la tarjeta de datos a su médico por correo

Cuando envíe la tarjeta de datos por correo a su médico:

1. Introduzca la tarjeta de datos en el compartimiento del sobre de retorno postal. Doble el sobre de retorno postal.
2. Coloque el sobre de retorno postal con la tarjeta dentro en un sobre de correo y ciérrelo.
3. Verifique que en el sobre de correo figuren el nombre y la dirección de su médico, y envíelo de inmediato.

Uso de la tarjeta de datos para actualizar los parámetros

Si su médico le ha dado una tarjeta de datos con una nueva configuración para el equipo:

- Con el equipo en modo de espera (Rampa), introduzca la tarjeta de datos en la ranura del módulo de tarjeta de datos. La actualización se iniciará automáticamente.
- Durante la actualización, en el visor aparecerá el mensaje "Tarjeta insertada, espere". La actualización tarda hasta un máximo de 30 segundos.
- Si la configuración se actualizó correctamente, en el visor aparecerá el mensaje "Configuración correcta, quitar tarjeta".

Nota: este mensaje aparece sólo una vez. Si vuelve a introducir la tarjeta de datos después de haber actualizado la configuración, el mensaje no volverá a aparecer.

- Retire la tarjeta de datos del módulo de tarjeta de datos.
- Cuando no esté utilizándose, guarde la tarjeta de datos en su sobre de retorno postal.



ADVERTENCIA

Si su médico le ha indicado que use la tarjeta de datos para actualizar los parámetros de su equipo y el mensaje "Configuración correcta" no aparece, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

Limpieza y mantenimiento

Debe efectuar regularmente la limpieza y el mantenimiento descritos en esta sección. Para tener instrucciones más detalladas consulte el manual de la mascarilla.

Limpieza diaria

MASCARILLA

Limpie la mascarilla de acuerdo con las instrucciones que se suministran con la misma.

TUBO DE AIRE

Desconecte el tubo de aire del S8 Elite II (y, si se está usando, del humidificador) y cuelgue el tubo de aire y la mascarilla en un lugar limpio y seco hasta el próximo uso.

HUMIDIFICADOR

Si está usando un humidificador, sepárelo del S8 Elite II y límpielo de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario del humidificador.

Limpieza semanal

1. Separe el tubo de aire del S8 Elite II y también de la mascarilla.
2. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente suave. Enjuáguelo bien, cuélguelo y déjelo secar.
3. Antes del próximo uso, monte la mascarilla y el arnés según las instrucciones para el usuario.
4. Vuelva a conectar el tubo de aire a la salida de aire y a la mascarilla.

Limpieza periódica

1. Limpie el exterior de la unidad S8 Elite II con un paño húmedo y un jabón líquido suave.
2. Examine el filtro de aire para verificar que no tenga obstrucciones ni agujeros (consulte "Cambio del filtro de aire" en la página 24).



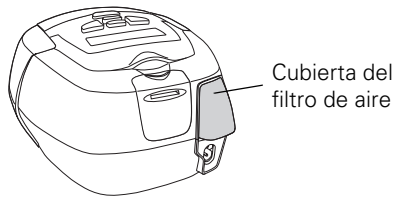
ADVERTENCIA

- Peligro de electrocución. No sumerja la unidad en agua ni tampoco el cable de alimentación. Desconecte siempre el equipo antes de limpiarlo y asegúrese de que esté seco antes de conectarlo nuevamente.
- La mascarilla y el tubo de aire están sujetos a un desgaste natural por el uso. Inspecciónelos regularmente para verificar que no estén dañados.

Cambio del filtro de aire

Para cambiar el filtro de aire:

1. Retire la tapa del filtro de aire en la parte trasera del S8 Elite II.



2. Retire y deseche el filtro de aire usado.
3. Inserte un filtro nuevo colocándolo con el lado pintado de azul hacia fuera del equipo.
4. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire.

Inspeccione el filtro de aire todos los meses para verificar que no esté bloqueado por suciedad y que no tenga agujeros. Con el uso normal de un S8 Elite II, el filtro de aire tendrá que cambiarse cada seis meses (o más a menudo si el equipo se encuentra en un ambiente con mucho polvo).

ADVERTENCIA



- No lave el filtro de aire. El filtro de aire no es lavable ni reutilizable.
- La tapa del filtro de aire protege al dispositivo en caso de derrame accidental de líquidos sobre el mismo. Asegúrese de que el filtro de aire y la tapa del filtro estén instalados en todo momento.

Servicio de mantenimiento



PRECAUCIÓN

- No intente abrir la caja de la unidad S8 Elite II. No hay dentro piezas que el usuario pueda reparar.
- La inspección y las reparaciones deberán ser efectuadas únicamente por un agente de servicio autorizado. Bajo ninguna circunstancia deberá intentar dar servicio o reparar el generador de aire usted mismo.

Este producto (S8 Elite II) deberá ser inspeccionado por un centro de asistencia técnica de ResMed transcurridos 5 años desde la fecha de su fabricación. Hasta ese momento, el equipo está diseñado para funcionar de manera segura y fiable, siempre que se use y se mantenga de acuerdo con las instrucciones suministradas por ResMed. Los detalles de la garantía correspondiente de ResMed se proporcionan con el dispositivo en el momento de la entrega original del mismo. De todas formas, tal y como ocurre con todos los equipos eléctricos, si detecta alguna irregularidad en su funcionamiento, deberá tomar precauciones y hacer revisar el equipo por un centro de servicio autorizado de ResMed.

Si considera que su generador de aire no está funcionando como debiera, ver "Solución de problemas" en la página 27.

Preguntas frecuentes

¿Qué sensación se tiene al respirar con el S8 Elite II?

Puede ocurrir que la primera vez que utilice el S8 Elite II se sienta incómodo por el hecho de respirar contra el flujo de aire. Esto es normal. Usted seguirá respirando normalmente mientras duerme. Tómese su tiempo para adaptarse a esta nueva sensación.

¿Qué hago en caso de quererme levantar por la noche?

Si tiene que levantarse por la noche, quítese la mascarilla y detenga el tratamiento. Recuerde volver a iniciar el tratamiento siempre y ponerse nuevamente la mascarilla al regresar a la cama.

¿Qué puedo hacer si siento que hay fugas de aire por la mascarilla?

El generador de aire suministrará el tratamiento más efectivo cuando la mascarilla está bien puesta y resulta cómoda. El tratamiento puede verse afectado por las fugas, por lo que es importante eliminar todas las fugas que pudieran surgir. Por ejemplo, trate de modificar la posición de la mascarilla y ajustar las correas.

Si utiliza una mascarilla nasal, trate de mantener la boca cerrada durante el tratamiento. Las fugas de aire por la boca pueden reducir la eficacia del tratamiento. Si las fugas por la boca resultaran ser un problema, usted se podría beneficiar de una mascarilla facial o una correa para el mentón. Para obtener más información, póngase en contacto con su médico o con el proveedor de su equipo.

Si usa una mascarilla facial y tiene problemas para obtener un ajuste cómodo de la mascarilla, póngase en contacto con su clínica del sueño o con el proveedor de su equipo. Es probable que usted pueda beneficiarse de una mascarilla de tamaño o estilo diferente.

También puede servirse de la función de ajuste de la mascarilla para ayudarse a obtener un ajuste adecuado. Ver "Uso de la función de ajuste de la mascarilla" en la página 9.

¿Hay algo en especial que deba hacer antes de colocarme la mascarilla?

Antes de ponerse la mascarilla, lávese la cara para quitar el exceso de grasa facial. Esto hará que la mascarilla se ajuste mejor y le permitirá prolongar la vida de la almohadilla de la mascarilla.

No utilice cremas hidratantes mientras tenga puesta la mascarilla.

Se me seca la boca durante el tratamiento; ¿qué puedo hacer?

Es posible que experimente sequedad de la nariz, boca y/o garganta durante el curso del tratamiento, especialmente durante el invierno. En muchos casos, un humidificador puede resolver estas molestias. Póngase en contacto con su médico para que le aconseje.

Se me irrita la nariz durante el tratamiento; ¿qué puedo hacer?

Es posible que durante las primeras semanas de tratamiento estornude, le gotee la nariz o la tenga taponada. En muchos casos, la irritación nasal se puede resolver usando un humidificador. Para obtener más asesoramiento póngase en contacto con su médico o el proveedor de su equipo.

¿Los pacientes pueden viajar con el S8 Elite II?

USO INTERNACIONAL

El generador de aire S8 Elite II tiene una alimentación interna que le permite funcionar en otros países. Puede funcionar con suministros de corriente de 100–240 V y 50/60 Hz. No es necesario hacer ningún ajuste especial, pero deberá usar un cable de alimentación aprobado para la región en la que esté usando el dispositivo.

CAMBIOS DE ALTITUD

Su S8 Elite II se ajusta automáticamente a los cambios de altitud hasta los 2.591 m.

EN UN AVIÓN

Si tiene intención de usar su S8 Elite II en un avión, consulte al departamento de servicios médicos de su aerolínea. Si no se usan cables de datos externos, el S8 Elite II cumple con los requisitos de la Parte 15, Clase B, de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) de EE.UU.

Nota: no use el S8 Elite II cuando el avión esté despegando o aterrizando.

¿Puedo usar el S8 Elite II en caso de no haber energía de red (CA)?

Para conectar el S8 Elite II a una fuente de alimentación de 12 o 24 V de CC, debe usar un transformador DC-12 de ResMed. Para más detalles póngase en contacto con el proveedor de su equipo o con ResMed.



ADVERTENCIA

El equipo no se debe conectar simultáneamente a una fuente de alimentación de CA y a una de CC.

Solución de problemas

Si hay un problema, intente las siguientes sugerencias. Si el problema no puede ser resuelto, póngase en contacto con el proveedor de su equipo o con ResMed. No intente abrir el equipo.

Problema	Causa posible	Solución
<i>No se ve nada en la pantalla.</i>	La alimentación no está conectada.	Verifique que el cable de alimentación adecuado esté conectado al S8 Elite II y que el interruptor de la fuente de alimentación o toma de corriente (en caso de haberlo) esté encendido.
<i>El aire suministrado por el S8 Elite II no es suficiente.</i>	Está utilizando un tiempo de rampa.	Espere a que la presión del aire aumente o modifique el tiempo de rampa.
	El filtro de aire está sucio.	Cambie el filtro de aire.
	El tubo de aire está torcido o roto.	Enderece o cambie el tubo.
	El tubo de aire no está conectado correctamente.	Revise el tubo de aire.
	La mascarilla y el arnés no están colocados correctamente.	Ajuste la posición de la mascarilla y del arnés.
	Falta(n) tapón(es) en el/los puerto(s) de acceso de la mascarilla.	Vuelva a poner el/los tapón(es).
	Puede ser que la presión necesaria para el tratamiento haya cambiado.	Consulte a su médico para que cambie dicha presión.
<i>El S8 Elite II no se pone en marcha al respirar en la mascarilla.</i>	El cable de alimentación no está conectado correctamente.	Conecte el cable de alimentación firmemente en ambos extremos.
	La toma de corriente puede estar defectuosa.	Pruebe otra toma de corriente.
	SmartStart no está encendida.	Active SmartStart.
	Se ha activado la alerta de fuga; la función SmartStart ha sido desactivada automáticamente.	Desactive la alerta de fuga para activar SmartStart.

Problema	Causa posible	Solución
	Uso de una mascarilla facial Ultra Mirage o Mirage.	SmartStart no funciona con una mascarilla facial, ya que la válvula antiasfixia no permitirá que se genere la suficiente presión al exhalar.
	La respiración no es lo suficientemente profunda para hacer funcionar SmartStart.	Inhale y exhale profundamente a través de la mascarilla.
	Hay una fuga excesiva.	Ajuste la posición de la mascarilla y del arnés. Es posible que falten los tapones de los puertos de acceso de la mascarilla. Vuelva a colocarlos. El tubo de aire no está conectado correctamente. Conéctelo firmemente en ambos extremos. El tubo de aire está torcido o roto. Enderece o cambie el tubo.
<i>El S8 Elite II no se detiene al quitarse la mascarilla.</i>	La función SmartStart/Stop está desactivada.	Active la función SmartStart/Stop.
<i>SmartStart está activada pero el generador de aire no se detiene automáticamente al quitarse la mascarilla.</i>	Se está utilizando un humidificador o un sistema de mascarilla incompatibles.	Utilice únicamente el equipo recomendado y suministrado por ResMed.

Problema	Causa posible	Solución
<p><i>Aparece un mensaje de error en el visor:</i> ¡¡Revisar tubo!! Pulse c/hecho</p>	<p>El tubo de aire no está bien conectado o está obstruido.</p>	<p>Verifique que el tubo de aire esté firmemente conectado a su mascarilla y a la salida de aire en la parte delantera del S8 Elite II. Una vez que haya verificado el tubo de aire, pulse la tecla Inicio/ Detención para volver a poner en marcha el equipo. Si esto no logra que el mensaje desaparezca, desconecte el cable de alimentación y después vuelva a conectarlo para poner nuevamente en marcha al equipo.</p>
<p><i>Aparece un mensaje de error en el visor:</i> ERROR DE SISTEMA ¡Llamar a Servicio!</p>	<p>Falla de un componente.</p>	<p>Registre el número del error y póngase en contacto con su centro de servicio técnico de ResMed.</p>
<p><i>Aparece un mensaje de error en el visor:</i> Fuga grave en última sesión</p>	<p>Usted presentó niveles excesivamente elevados de fuga durante la noche.</p>	<p>Verifique que el tubo de aire esté debidamente conectado y que no haya fugas excesivas por la mascarilla. Utilice la función ajuste de la mascarilla para ayudarle a obtener un ajuste adecuado. Si este mensaje vuelve a aparecer, consulte a su médico.</p>
<p><i>Aparece un mensaje de error en el visor:</i> FUGA GRAVE Ajustar mascarilla</p>	<p>Ha presentado niveles de fuga excesivamente altos durante más de 20 segundos.</p>	<p>Verifique que el tubo de aire esté debidamente conectado y que no haya fugas excesivas por la mascarilla. Utilice la función ajuste de la mascarilla para ayudarle a obtener un ajuste adecuado. Si este mensaje vuelve a aparecer, consulte a su médico.</p>
<p><i>Aparece un mensaje de error en el visor:</i> Exxxx (en el cual xxxx define un error)</p>	<p>Falla de un componente.</p>	<p>Devuelva el S8 Elite II para que se le haga un mantenimiento.</p>

Problema	Causa posible	Solución
<p><i>Al tratar de actualizar los parámetros por medio de una tarjeta de datos, aparece el siguiente mensaje en el visor:</i></p> <p>Error tarjeta, quitar tarjeta</p>	<p>La tarjeta de datos no se ha introducido correctamente.</p>	<p>Verifique que la tarjeta de datos esté insertada con la flecha hacia arriba y apuntando hacia el equipo. Verifique que el equipo esté encendido y en modo de espera antes de insertar la tarjeta de datos.</p>
	<p>La tarjeta de datos se ha introducido sólo parcialmente.</p>	<p>Verifique que la tarjeta de datos esté introducida hasta el fondo en la ranura del módulo de tarjeta de datos.</p>
	<p>Es posible que haya retirado la tarjeta de datos antes de que los parámetros se hayan copiado en el S8 Elite II.</p>	<p>Vuelva a insertar la tarjeta de datos y espere a que aparezca en el visor el mensaje: Configuración correcta quitar tarjeta</p>
	<p>La tarjeta no es una tarjeta de datos ResScan.</p>	<p>Utilice únicamente una tarjeta de datos ResScan.</p>
<p><i>Al tratar de copiar datos a una tarjeta de datos, aparece el siguiente mensaje en el visor:</i></p> <p>Error tarjeta, quitar tarjeta</p>	<p>La tarjeta de datos no se ha introducido correctamente.</p>	<p>Verifique que la tarjeta de datos esté insertada con la flecha hacia arriba y apuntando hacia el equipo.</p>
	<p>La tarjeta no es una tarjeta de datos ResScan.</p>	<p>Utilice una tarjeta de datos ResScan, tal como se especifica en este manual.</p>
	<p>Es posible que haya retirado la tarjeta de datos antes de que el copiado de datos haya finalizado.</p>	<p>Vuelva a introducir la tarjeta de datos y espere a que aparezca en el visor el mensaje: Copia completa quitar tarjeta</p>
<p><i>Al tratar de actualizar los parámetros por medio de una tarjeta de datos, aparece el siguiente mensaje en el visor:</i></p> <p>Configuración inválida quitar tarjeta</p>	<p>Los datos de identificación en la tarjeta de datos no coinciden con los datos de su equipo.</p>	<p>Póngase en contacto con su médico inmediatamente.</p>

Problema	Causa posible	Solución
<p><i>Al tratar de actualizar los parámetros por medio de una tarjeta de datos, aparece el siguiente mensaje en el visor:</i></p> <p>Error configuración, quitar tarjeta</p>	<p>Hay un error de datos en la tarjeta de datos.</p>	<p>Póngase en contacto con su médico inmediatamente.</p>
<p><i>Al tratar de actualizar los parámetros por medio de una tarjeta de datos, el siguiente mensaje NO aparece en el visor:</i></p> <p>Configuración correcta, quitar tarjeta</p>	<p>La configuración no se actualizó.</p>	<p>Póngase en contacto con su médico inmediatamente.</p>

Especificaciones del sistema

S8 Elite II (sin accesorios)

Rendimiento: rango de presión de funcionamiento: 4 a 20 cm H₂O

Dimensiones (alto x ancho x profundidad): 112 mm x 164 mm x 145 mm

Peso: 1,4 kg

Alimentación

- Rango de entrada para el S8 Elite II con HumidAire 3i: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,5 A < 140 VA (110 W) (máximo consumo de energía). Potencia máxima instantánea < 340 VA.
- Para los valores de CC consulte las instrucciones del transformador DC-12. Para alimentación por CC utilice solamente el transformador DC-12 de ResMed.

El consumo de energía real variará dependiendo de factores tales como el uso de accesorios, la altura sobre el nivel del mar y la temperatura ambiente. En la siguiente tabla se proporcionan los valores de consumo de energía para condiciones de tratamiento típicas (usando un equipo configurado a 0,5 l y 15 respiraciones/min con tubo de aire de 2 metros y una mascarilla Ultra Mirage).

Dispositivo	Presión (cm H ₂ O)	Consumo (VA)	Consumo (W)
S8 Elite II	5	18	7,6
	10	23	11,6
	15	30	15,9
	20	39	20,7

Fuente de alimentación para el HumidAire 3i

Rango de salida: 100–240 V, 50/60 Hz; 110 V, 400 Hz; 2,0 A

Filtro de aire: dos capas de fibra de poliéster no entrelazada, con unión de polvo

Tubo de aire: plástico flexible, 2 m

Salida de aire: la salida de aire cónica de 22 mm cumple con EN 1281-1

Clasificaciones CEI 60601-1: Clase II (doble aislamiento), Tipo CF

Nivel de ruido

S8 Elite II – modo CPAP, presión establecida en 10 cm H ₂ O*	
Medida total del nivel ponderado de presión sonora según la escala A (dB re 20 µPa)	24 dBA
Incertidumbre (dB re 20 µPa)	2 dBA
Los valores medidos se han determinado conforme al procedimiento de prueba del ruido estipulado en ISO 17510-1. Nota: la suma de un valor de emisión de ruido medido y su incertidumbre asociada representa un límite superior del rango de valores que tiene probabilidad de producirse en las mediciones.	

* Valores de emisión de ruido de número doble declarados, conforme a ISO 4871.

Accesorios

Tarjeta de datos

Dimensiones (largo x ancho x profundidad): 65,04 mm x 22,15 mm x 0,85 mm

Módulo de tarjeta de datos

Dimensiones (alto x ancho x profundidad): 49,7 mm x 42,2 mm x 12 mm

Todos los dispositivos (cuando corresponda)

Construcción de la caja: termoplástico de ingeniería ignífuga

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: +5°C a +36°C

Humedad de funcionamiento: 10–95% sin condensación

Temperatura de almacenamiento y transporte: -20°C a +60°C

Humedad de almacenamiento y transporte: 10–95% sin condensación

Altitud para el funcionamiento: desde el nivel del mar hasta 2.591 m

Compatibilidad Electromagnética

El producto cumple con todos los requisitos pertinentes en cuanto a compatibilidad electromagnética (EMC por sus siglas en inglés) de acuerdo con la CEI 60601-1-2, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Para más detalles consulte "Guía y declaración del fabricante – Emisiones e inmunidad electromagnéticas" en la página 35.

Nota: el fabricante se reserva el derecho de cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos que aparecen en el producto



Atención, consultar la documentación adjunta



Equipo tipo CF



Equipo Clase II



A prueba de goteo



Voltaje peligroso



Inicio/Detención y Ajuste de la mascarilla



Información medioambiental

La WEEE 2002/96/CE es una directiva europea que exige la correcta eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Este dispositivo deberá ser eliminado por separado y no en la basura municipal sin clasificar. Para deshacerse de su equipo, debe hacer uso del sistema adecuado de recogida de basura, reutilización o reciclaje que haya disponible en su región. El uso de estos sistemas de recogida de basura, reutilización o reciclaje tienen por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con la administración de basura de su región. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a usar estos otros sistemas de eliminación. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o su distribuidor local o acuda a la página www.resmed.com/environment.

Guía y declaración del fabricante – Emisiones e inmunidad electromagnéticas

Guía y declaración del fabricante – emisiones electromagnéticas

La serie de equipos S8 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del equipo S8 deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético – guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El equipo S8 usa energía de RF sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y es improbable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11 con adaptador serial	Clase B*	El equipo S8 es apropiado para ser usado en todos los ámbitos, incluidos ámbitos domésticos y los conectados directamente a la red pública de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a vivienda.
Emisiones de RF CISPR 11 con adaptador USB	Clase B	
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/ Emisiones de parpadeo ("flicker") CEI 61000-3-3	Cumple	

* Clase B para todas las configuraciones del sistema, excepto cuando se conecta un ordenador personal al equipo S8 a través de un adaptador serial, en cuyo caso el sistema cumple con la Clase A. La Clase A es apropiada para ser usada en todos los ámbitos, a excepción de los ámbitos domésticos y los conectados directamente a la red de alimentación de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a fines domésticos.

Un equipo médico eléctrico requiere precauciones especiales en lo concerniente a la compatibilidad electromagnética, y debe ser instalado y puesto en funcionamiento según la información relativa a dicha compatibilidad que se proporciona en este documento.

Advertencias: el equipo S8 no debe utilizarse al lado de otro equipo ni montado sobre o debajo de otro equipo. Si dicha proximidad o el tenerlo montado sobre o debajo de otro equipo fueran inevitables, el equipo S8 debería ser observado para verificar su normal funcionamiento en la configuración en la que será utilizado.

No se recomienda el uso de accesorios (por ej. humidificadores) distintos a los que se especifican en este manual. Dichos humidificadores podrían provocar un aumento de las emisiones o una disminución de la inmunidad del equipo S8.

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética


La serie de equipos S8 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del equipo S8 deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI 60601-1-2	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético – guía
Descarga electrostática CEI 61000-4-2	± 6 kV por contacto ± 8 kV al aire	± 6 kV por contacto ± 8 kV al aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están revestidos de material sintético, la humedad relativa debería ser por lo menos del 30%.
Transitorios eléctricos rápidos/ en ráfagas CEI 61000-4-4	± 2 kV para líneas de suministro de energía ± 1 kV para líneas de entrada/salida	± 2 kV No corresponde	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno comercial u hospitalario.
Subida rápida de tensión CEI 61000-4-5	±1 kV en modo diferencial ±2 kV en modo común	± 1 kV en modo diferencial ± 2 kV en modo común	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno comercial u hospitalario.
Caídas de voltaje, variaciones de voltaje e interrupciones cortas en las líneas de entrada del suministro de energía CEI 61000-4-11	< 5% del U_t (> 95% de caída con respecto al U_t) durante 0,5 ciclos 40% del U_t (60% de caída con respecto al U_t) durante 5 ciclos 70% del U_t (30% de caída con respecto al U_t) durante 25 ciclos < 5% del U_t (> 95% de caída con respecto al U_t) durante 5 seg	< 12V (> 95% de caída en 240 V) durante 0,5 ciclos 96 V (60% de caída en 240 V) durante 5 ciclos 168 V (30% de caída en 240 V) durante 25 ciclos < 12 V (> 95% de caída en 240V) durante 5 seg	La calidad de la red de energía eléctrica deberá ser la de un típico entorno comercial u hospitalario. Si el usuario del equipo S8 necesita un funcionamiento continuo cuando se producen cortes en el suministro de energía, se recomienda que el equipo S8 sea alimentado por una fuente de energía continua.
Campo magnético de la frecuencia industrial (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia industrial deben tener los niveles propios de un local típico de un entorno comercial u hospitalario típico.

NOTA: U_t es la tensión de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética

La serie de equipos S8 está diseñada para ser utilizada en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del equipo S8 deberá asegurarse de que sea utilizado en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI 60601-1-2	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético – guía
<p>RF conducida CEI 61000-4-6</p> <p>RF irradiada CEI 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz a 80 MHz</p> <p>10 V/m de 80 MHz a 2,5 GHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles no deben ser usados cerca de parte alguna del equipo S8 (incluidos los cables) a una distancia menor que la recomendada, calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.</p> <p>Distancia de separación recomendada</p> <p>$d = 1,17 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz</p> <p>$d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo que determine la encuesta electromagnética del lugar,^a deben ser menores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia.^b Puede haber interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencias más alto.

NOTA 2: es posible que estas guías no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo en estructuras, objetos y personas.

^a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base para teléfonos de radio (celulares/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radio aficionado, transmisores de radio AM y FM y de televisión, no se pueden predecir con exactitud en forma teórica. Para evaluar el entorno electromagnético provocado por transmisores de RF fijos, se debería considerar la posibilidad de realizar una prueba electromagnética in situ. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde habrá de usarse el equipo S8 excediera el nivel de cumplimiento de RF correspondiente indicado antes, el equipo S8 debería ser vigilado en cuanto a su normal funcionamiento. Si ocurriera un funcionamiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como la reorientación o reubicación del equipo S8.

^b En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deberían ser menores a 10 V/m.

Distancias recomendadas entre equipos de comunicación por RF portátiles y móviles y la serie de equipos S8

La serie de equipos S8 está diseñada para ser usada en un entorno en el que las alteraciones por RF irradiada sean controladas. El cliente o usuario del equipo S8 puede ayudar a prevenir la interferencia electromagnética guardando una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores) y el equipo S8, tal como se recomienda a continuación según la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

	Distancia según la frecuencia del transmisor m		
Potencia máxima de salida del transmisor W	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0

Para transmisores con una potencia máxima de salida que no figure en la tabla precedente, la distancia recomendada d en metros (m) se puede determinar por medio de la ecuación que se aplica a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia para el rango de frecuencias más alto.

NOTA 2: es posible que estas guías no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y el reflejo en estructuras, objetos y personas.

Garantía limitada

ResMed garantiza que su producto ResMed estará libre de todo defecto de material y mano de obra durante el plazo estipulado a continuación a partir de la fecha de adquisición por parte del consumidor inicial. Esta garantía no es transferible.

Producto	Plazo de la garantía
Humidificadores ResMed, ResControl™, ResLink™	1 año
Generadores de aire ResMed	2 años
Accesorios, sistemas de mascarilla (incluye armazón de la mascarilla, almohadilla, arnés para la cabeza y tubos). Se excluyen los dispositivos desechables.	90 días

Nota: algunos modelos no se encuentran disponibles en todas las regiones.

Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes. Esta garantía limitada no cubre:

- a) cualquier daño causado como resultado de una utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto;
- b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones;
- c) cualquier daño o contaminación debida a humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo;
- d) cualquier daño causado por el derrame de agua sobre el generador de aire o hacia su interior.

Para hacer una reclamación a la garantía, el consumidor inicial deberá devolver el producto defectuoso al lugar de compra, porte prepagado.

Esta garantía revoca cualquier otra garantía expresa o implícita, incluso cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten que se establezcan limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

ResMed no será responsable de ningún daño incidental ni emergente que se alegue como resultado de la venta, instalación o utilización de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos jurídicos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra.

Para más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor local de ResMed o con una oficina de ResMed.

R000-308/1 05 02

Índice alfabético

A

- accesorios 6
- ajuste de la mascarilla 9
 - calificación de estrellas 10
- alimentación 32
- alivio de presión espiratoria 14, 17
- avión 26

C

- cable de alimentación 5, 27
 - conexión 7
- cantidad de sesiones usadas 15, 18
- compatibilidad electromagnética 33
- configuración de la alerta de fuga 18
- configuración de la longitud del tubo 17
- configuración de SmartStart 17
- configuración del idioma 18
- configuraciones de la mascarilla 15, 17
- configurar 7
- contraindicaciones 2
- cubierta delantera 17

D

- detención del tratamiento 9

E

- enchufes de alimentación 5
- especificaciones del sistema 32
- especificaciones técnicas 33

F

- filtro de aire 5, 27
 - cambio 24
- flujo de aire
 - respirar con 25
- fuentes de alimentación 26

H

- horas usado 15, 18
- HumidAire 3i 6
 - acoplamiento 11
 - guardado 11
- humidificadores
 - alivio de la sequedad 25
 - configuración de menú 17
 - HumidAire 3i 6
 - limpieza 23

I

- información médica 2
- irritación nasal 26

L

- limpieza
 - diaria 23
 - periódica 23
 - semanal 23
- limpieza diaria 23

M

- mascarilla
 - conexión 7
 - fuga de aire 25
 - limpieza 23
 - posición 27
 - preparación para el uso 25
 - puerto 27
 - retirar 25
 - tipo de mascarilla 15, 17
 - tipos 5, 6
- mensajes de error 29
- menú de opciones 18
- menú de parámetros 17
- menú de resultados 18
- menú de servicio de mantenimiento 18
- menú detallado 16
- menú estándar 14
- módulo de tarjeta de datos 6, 20
 - dimensiones 33
- módulo de tarjeta de datos ResScan 6
- módulo en blanco 20
- módulos
 - conexión 5
 - en blanco 20
 - tarjeta de datos 20
- módulos del S8 20

N

- nivel de ruido 33
- NS 18
- número de serie 18
- número de versión de software 18

P

- pantalla de espera 8

- pantalla de mascarilla 9
- pantallas de menú 13
 - acceso 13
 - cambiar 13
 - desplazamiento 13
 - salir 13
- PCB
 - número de serie 18
- placa de circuito impreso 18
- posición del arnés 27
- preguntas frecuentes 25
- presión de aire 27
- productos de gestión de datos 20

R

- recordatorios 19
 - cambiar filtro de aire 19
 - cambiar mascarilla 19
 - hacer mantenimiento 19
 - insertar tarjeta 19
 - llamar proveedor 19
 - mensajes personalizados 19

S

- S8 Elite II
 - configuración 7
 - iniciar tratamiento 8
 - servicio de mantenimiento 24
 - viajar con 26
- sequedad
 - boca, nariz o garganta 25
- SmartStart 9
- sobre de retorno postal 21
- solución de problemas 27

T

- tapa frontal (muffler) 6
- tarjeta de datos 20, 30
 - copiado de datos 21
 - dimensiones 33
 - introducción 21
 - quitar 21
 - sobre de retorno postal 21
- tecla Avance 12
- tecla derecha 12
- tecla Inicio/Detención 12
- tecla izquierda 12
- tecla Retroceso 12
- teclado 5

- funciones de las teclas 12
- tiempo de rampa 8, 13, 27
- tipos de mascarilla 15, 17
- transformador DC-12 26
- tubo de aire 5
 - conexión a la salida de aire 7
 - limpieza 23
 - posición 8
 - torcido 27

U

- uso 15, 18
- uso en avión 26
- uso internacional 26

V

- valor APE 14, 17
- versión de software 15, 18
- visor 5, 8, 12
 - mensajes 18
 - mensajes de error 30
- VS 18